

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

18 ta' Ottubru 2012(*)

“Approssimazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Direttiva 90/434/KEE — Sistema fiskali komuni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti — Artikolu 11(1)(a) — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-g?oti ta' vanta??i fiskali g?al ksib ta' awtorizzazzjoni — Talba g?al awtorizzazzjoni li g?andha ti?i sottomessa minn tal-inqas tletin ?uranta qabel it-twettiq tat-tran?azzjoni ppjanata”

Fil-Kaw?a C-603/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Upravno sodiš?e Republike Slovenije (Is-Slovenja), permezz tad-de?i?joni tat-8 ta' Di?embru 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-21 ta' Di?embru 2010, fil-pro?edura

Pelati d.o.o.

vs

Republika Slovenija,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn E. Levits, li qed ja?ixxi b?ala President tal-?ames Awla, J J. Kasel (Relatur) u M. Safjan, Im?alfin,

Avukat ?enerali: P. Cruz Villalón,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Pelati d.o.o., minn A. Jarkovi?, avukat,
- g?all-Gvern Sloven, minn V. Klemenc, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Žebre, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol.

1, p. 142).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw? a bejn Pelati d.o.o. (iktar 'il quddiem "Pelati") u r-
Repubblika tas-Slovenja dwar i?-?a?da, mill-amministrazzjoni tat-taxxi ta' din tal-a??ar, ta' talba
g?all-g?oti ta' vanta??i fiskali fil-waqt tad-divi?joni tal-impri?a.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, li jinsab ta?t it-Titolu V tag?ha, intitolat
"Dispo?izzjonijiet finali", huwa fformulat kif ?ej fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a inkwistjoni
:

"1. Stat Membru jista' jirrifjuta li japplika jew li jirtira l-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet fl-intier
tag?hom jew f'parti minnhom tat-Titoli II, III u IV meta jidher li l-inkorporazzjoni, id-divi?joni, it-
trasferiment ta' l-attiv jew l-iskambju ta' ishma:

(a) ikollu b?ala l-g?an immedjat tieg?u jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet immedjati prin?ipali
tieg?u l-eva?joni tat-taxxa jew il-?arbien minnha; il-fatt li wa?da mill-?idmiet riferiti fl-Artikolu 1 ma
ti?ix imwettqa g?al ra?unijiet kummer?jali validi b?alma huma l-istrutturazzjoni mill-?did jew ir-
razzjonalizzazzjoni ta' l-attivitajiet tal-kumpanniji li jkunu qeg?din jie?du sehem fil-?idma jista'
jikkostitwixxi pre?unzjoni ta' eva?joni mit-taxxa jew ?arbien minnha b?ala l-g?an immedjat ewlieni
tag?ha jew wie?ed mill-g?anijiet immedjati ewliena tag?ha".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

4 Skont l-Artikolu 47 tal-li?i dwar it-taxxi fuq il-kumpanniji (Zakon o davku od dohodkov pravnih
oseb, Uradni list RS, n?17/05, iktar 'il quddiem i?-"ZDDPO-1"), "id-drittijiet imsemmija fl-Artikoli 41
sa 47 [ta' din il-li?i] huma rikonoxxuti lill-kumpannija li tittrasferixxi, lill-kumpannija benefi?jarja u lill-
azzjonist tal-kumpannija li tittrasferixxi abba?i ta' awtorizzazzjoni mog?tija mill-amministrazzjoni tat-
taxxa, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 41 sa 47 ji?u ssodisfatti."

5 Il-pro?edura ta' tassazzjoni fil-ka? ta' inkorporazzjonijiet jew ta' divi?jonijiet ta' kumpanniji
hija prevista mil-li?i dwar il-pro?edura fiskali (Zakon o dav?nem postopku , Uradni list RS, n?
25/05, iktar 'il quddiem i?-"ZDavP-1").

6 Skont l-Artikolu 345(2) ta?-ZDavP-1, il-persuna taxxabli tippre?enta d-dikjarazzjoni fiskali
lill-amministrazzjoni tat-taxxa mhux iktar tard mit-terminu ta' sittin ?urnata wara r-re?istrazzjoni tad-
divi?joni fir-re?istru tal-kumpanniji kummer?jali tal-qorti kompetenti.

7 L-Artikolu 363 ta?-ZDavP-1 jiddisponi :

"(1) L-awtorizzazzjoni imsemmija fl-Artikolu 47 ta?-ZDDPO-1 g?andha ting?ata g?al kull
tran?azzjoni individwali.

(2) It-talba ta' awtorizzazzjoni hija ppre?entata mill-kumpannija li tittrasferixxi [...] jew mill-
kumpannija benefi?jarja [...], u dan g?andu jsir minn tal-inqas tletin ?uranta qabel id-data prevista
tat-tran?azzjoni msemmija fl-Artikolu 41 ta?-ZDDPO-1.

[...]

(5) L-amministrazzjoni fiskali għandha tiddeżjoni fuq it-talba ta' awtorizzazzjoni fit-terminu massimu ta' tletin ʔuranta li jibdeu jiddekorru mill-wasla tat-talba [...]"

8 L-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel tal-amministrazzjoni tat-taxxi, kif inhu previst fl-Artikolu 47 ta' ZDDPO-1, moqri flimkien mal-Artikolu 363 ta' ZDavP-1, kien ʔie abolit mad-daʔla fis-seʔ?, fl-1 ta' Jannar 2007, ta' verʔjoni ʔdida ta' liʔijiet rigward it-taxxi fuq il-kumpanniji u l-proʔedura fiskali (Uradni list RS Nru 117/06), li introduʔew proʔedura ssimplifikata ta' notifika f'liema kument in-nuqqas ta' osservanza mill-persuna taxxabli tal-kundizzjonijiet proʔedurali ma jwassalx awtomatikament għat-telf tad-drittijiet mogħtija mid-Direttiva 90/434.

Il-kawża prinʔipali u d-domanda preliminari

9 Permezz ta' att notarili tat-30 ta' ʔunju 2005, Pelati adottat proʔett ta' diviʔjoni li kien jipprevedi t-trasferiment ta' parti mill-kumpannija tagħha lill-kumpannija ʔdida. Fis-27 ta' Settembru 2005, Pelati ssottomettiet quddiem il-qorti kompetenti tar-reʔistru tal-kumpanniji kummerʔjali talba għar-reʔistrazzjoni tat-tibdil fil-memorandum u l-artikoli ta' assoʔjazzjoni tagħha. Dawn il-bidliet kienu ʔew irreʔistrati b'digriet fit-12 ta' Ottubru 2005. Fil-21 ta' Ottubru 2005, Pelati ppreʔentat talba għall-għoti ta' benefiʔʔju ta' vantaʔʔi fiskali fil-waqt tad-diviʔjoni li seʔʔet.

10 L-amministrazzjoni tat-taxxa kkonstatat li t-trasformazzjoni tal-kumpannija kienet seʔʔet fil-mument tar-reʔistrazzjoni tat-tibdil fil-memorandum u l-artikoli ta' assoʔjazzjoni fir-reʔistru tal-kumpanniji kummerʔjali. Għalhekk hija ʔaʔdet it-talba ta' Pelati minʔabba l-fatt li din ma kinitx ʔiet sottomessa fit-terminu previst tal-Artikolu 363 ta' ZDAVP-1, jiʔifieri tletin ʔuranta minn tal-inqas qabel it-twettiq tat-trasformazzjoni mixtieqa.

11 Pelati ppreʔentat ilment kontra l-imsemmija deʔiʔjoni ta' ʔaʔda billi sostniet li l-amministrazzjoni tat-taxxa lanqas biss kienet eʔaminat il-kwistjoni sabiex issir taf jekk il-kundizzjonijiet sostantivi biex tibbenifika mill-vantaʔʔi fiskali skont iʔ-ZDDPO-1 kinux ʔew issosdisfatti. Dan l-ilment ukoll ʔie miʔʔud minʔabba l-fatt li t-terminu ta' tletin ʔuranta kien obbligatorju, għaldaqstant it-talba ta' Pelati kienet inammissibbli peress li kienet ʔiet ippreʔentata tard wisq.

12 Pelati ppreʔentat rikors għall-annullament kontra din id-deʔiʔjoni quddiem l-Upravno sodišʔe Republike Slovenije (il-Qorti amministrattiva tar-Repubblika tas-Slovenja). Hija ssostni li d-dekadenza li hija kellha taffaʔʔja bʔala sanzjoni għan-nuqqas ta' osservanza tat-terminu ta' tletin ʔuranta msemmi fl-Artikolu 363(2) ta' ZDavP-1 kien imur kontra d-Direttiva 90/434. Barra minn hekk, l-osservanza ta' dan it-terminu ma kienx jiddependi kompletament fuq il-kumpannija taxxabli, peress li hija d-data tar-reʔistrazzjoni tat-tibdil fil-memorandum u l-artikoli ta' assoʔjazzjoni tagħha fir-reʔistru tal-kumpanniji kummerʔjali mill-qorti kompetenti li kienet tiddetermina dik tal-iskadenza tal-imsemmi terminu.

13 Qabel kollox, il-qorti tar-rinviju tenfasizza, li ZDDPO-1 għandha l-obbligu li tittrasponi fl-ordinament ʔuridiku Sloven id-dispoʔizzjonijiet tad-Direttiva 90/434. Sussegwentement hija tikkonstata li, jekk it-talba li tagħti l-opportunità li wieʔed jibbenifika minn benefiʔʔji fiskali għandha tiʔi ppreʔentata, skont l-Artikolu 363(2) ta' ZDAVP-1, minn tal-inqas tletin ʔuranta qabel it-tranʔazzjoni mixtieqa, madankollu din il-liʔi ma tippreʔiʔax f'liema mument din it-tranʔazzjoni ʔiet ikkunsidrata bʔala mitmuma. F'dan ir-rigward, hija tfakkar li l-amministrazzjoni tat-taxxi hija bbaʔata fuq l-Artikolu 533 tal-liʔi dwar il-kumpanniji kummerʔjali (Zakon o gospodarskih družbah, Uradni list RS N°30/1993, fil-verʔjoni li tapplika għall-fatti), li jiddikjara li l-qorti kompetenti tirreʔistra fl-istess waqt fir-reʔistru tal-kumpanniji kummerʔjali d-diviʔjoni u l-formazzjoni tal-kumpannija l-ʔdida. Il-qorti tar-rinviju tiddeduʔi li d-data tat-tranʔazzjoni tikkorrispondi għal dik tar-reʔistrazzjoni tal-emendi fil-memorandum u l-artikoli ta' assoʔjazzjoni li saru f'dan ir-reʔistru.

Finalment, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li d-Direttiva 90/434 ma tipprovdi l-ebda ba?i li tippermetti li ji?i rrifjutat il-benefi??ju tal-vanta??i fiskali lil kumpannija taxxabli ming?ajr ma jkun ?ie evalwat jekk din tal-a??ar tissodisfax jew le l-kundizzjonijiet li ji??ustifikaw l-g?oti ta' vanta??i b?al dawn.

14 Huwa f'dan il-kuntest li l-Upravno sodiš?e Republike Slovenije dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda g?al de?i?joni preliminari li ?ejja:

“Il-dispo?izzjoni tal-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 90/434/KEE g?andha ti?i interpretata fis-sens li tipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li permezz tag?ha r-Repubblika tas-Slovenja tissu??etta l-g?oti ta' vanta?? fiskali g?al kumpannija li tixtieq tag?mel divi?joni (divi?joni ta' parti tal-kumpannija u l-?olqien ta' kumpannija ?dida) g?all-kundizzjoni li din il-kumpannija tissottometti tempestivament applikazzjoni g?all-?ru? ta' permess g?al rikonoxximent ta' benefi??ji fiskali li tirri?ulta mid-divi?joni, jekk il-kundizzjonijiet imposti jkunu sodisfatti, u li skont liema b'applikazzjoni tad-dritt nazzjonali, il-persuna taxxabli tiflew awtomatikament il-benefi??ji tat-taxxa mal-iskadenza tat-terminu?”

Fuq id-domanda preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

15 Preliminarjament, g?andu jittfakkar li, f'konformità mal-Artikolu 267 TFUE, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tag?ti de?i?joni preliminari dwar, b'mod partikolari, l-interpretazzjoni tat-Trattati kif ukoll tal-atti adottati mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

16 Huwa pa?ifiku li l-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkon?erna dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tapplika f'kuntest purament nazzjonali.

17 Madankollu, hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, il-le?i?latur Sloven idde?ieda, fil-waqt tat-traspo?izzjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 90/434 fl-ordinament ?uridiku nazzjonali, li japplika t-trattament fiskali previst minn din id-direttiva anki g?al sitwazzjonijiet purament nazzjonali, b'mod li r-ristrutturazzjonijiet nazzjonali u transkonfinali ji?u sottomessi g?all-istess sistema fiskali.

18 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, meta le?i?lazzjoni nazzjonali tadotta g?al sitwazzjonijiet purament nazzjonali l-istess soluzzjonijiet b?al dawk adottati fid-dritt tal-Unjoni sabiex, b'mod partikolari, ti?i evitata d-diskriminazzjoni fil-konfront ta?-?ittadini nazzjonali jew distorsjoni eventwali tal-kompetizzjoni, je?isti ?ertament interess tal-Unjoni li, sabiex ji?u evitati diver?enzi futuri ta' interpretazzjoni, id-dispo?izzjonijiet jew il-kun?etti me?uda mid-dritt tal-Unjoni jing?ataw interpretazzjoni uniformi, irrispettivament mill-kundizzjonijiet li fihom ser ikunu applikati (ara s-sentenzi tas-17 ta' Lulju 1997, Leur-Bloem, C-28/95, ?abra p.l-4161, punt 32; tal-15 ta' Jannar 2002, Andersen og Jensen, C-43/00, ?abra p.l-379, punt 18, kif ukoll tal-20 ta' Mejju 2010, Modehuis A. Zwijnenburg, C-352/08, ?abra p.l-4303, punt 33).

19 G?andu jing?ad ukoll li hija biss il-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa l-portata pre?i?a ta' dan ir-rinviju g?ad-dritt tal-Unjoni, filwaqt li l-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja hija limitata g?all-e?ami biss tad-dispo?izzjonijiet ta' dan id-dritt (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Leur-Bloem, punt 33 u Modehuis A. Zwijnenburg, punt 34).

20 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tinterpreta d-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 90/434 minkejja li dawn ma jirregolawx direttament is-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u g?aldaqstant, sabiex tirrispondi g?ad-domanda tal-qorti tar-rinviju.

Fuq il-mertu

21 Permezz tad-domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 g?andux ji?i interpretat fis-sens li jopponi l-le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissottometti l-g?oti ta' vanta??i fiskali applikabbli g?al tran?azzjoni ta' divi?joni g?al kundizzjoni li t-talba relatata ma' din it-tran?azzjoni titressaq f'terminu determinat, fejn il-punt ta' tluq ma jkunx mag?ruf mill-persuna taxxabli u li fl-iskadenza tieg?u din tal-a??ar tiflew id-dritt g?al dawn il-vanta??i fiskali ming?ajr ma jkun ?ie e?aminat jekk hija ssodisfatx jew le l-kundizzjonijiet li ji??ustifikaw l-g?oti tag?hom.

22 Hekk kif ikkonstataw kemm ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-Gvern Sloven u l-Kummissjoni Ewropea, li ssottomettew osservazzjonijiet bil-miktub quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, id-Direttiva 90/434 ma tinkludi l-ebda dispo?izzjoni li tirrigwarda l-metodi pro?edurali li l-Istati Membri g?andhom josservaw meta jing?ataw il-vanta??i fiskali previsti minn din id-direttiva.

23 Issa, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam, il-metodi pro?edurali inti?i sabiex ji?guraw il-?arsien tad-drittijiet li l-partijiet fil-kaw?a jisiltu mid-dritt tal-Unjoni jaqq?u ta?t l-ordinament ?uridiku intern ta' kull Stat Membru skont il-prin?ipju tal-awtonomija pro?edurali tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni, madankollu, li ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li jirregolaw sitwazzjonijiet simili ta' natura nazzjonali (prin?ipju ta' ekwivalenza) u li, fil-prattika, ma jrendux impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (prin?ipju ta' effettività) (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta' Settembru 2006, i-21 Germany et Arcor, C-392/04 et C-422/04, ?abra p.l-8559, punt 57, kif ukoll tat-30 ta' ?unju 2011, Meilicke et C-262/09, ?abra p. l-5669, punt 55).

24 Fir-rigward tal-prin?ipju ta' ekwivalenza, hemm lok li ji?i rrilevat li, f'dan il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andha ebda element tali li jqajjem dubju dwar il-konformità ta' le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma' dan il-prin?ipju.

25 Min-na?a l-o?ra, hemm lok li ji?i vverifikat jekk tali le?i?lazzjoni tissodisfax ir-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' effettività li g?andu jitqies b?ala li ?ie miksur meta jirri?ulta li l-e?er?izzju ta' dritt mog?ti mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni jirri?ulta impossibbli jew e??essivament diffi?li.

26 Fir-rigward tad-drittijiet mog?tija mid-Direttiva 90/434, hemm lok li jifakkar li s-sistemi fiskali komuni stabbiliti permezz ta' din id-direttiva, li tipprevedi diversi vanta??i fiskali, tapplika ming?ajr ebda distinzjoni g?all-tran?azzjonijiet kollha ta' inkorporazzjoni, ta' divi?joni, ta' trasferiment ta' attiv u ta' skambju ta' ishma, ming?ajr kunsiderazzjoni tal-motivi tag?hom, kemm jekk ikunu finanzjarji, ekonomi?i jew purament fiskali (ara s-sentenzi ??itata iktar 'il fuq Leur-Bloem, punt 36, u Modehuis A. Zwijnenburg, punt 41).

27 Huwa biss b'mod e??ezzjonali u f'ka?ijiet partikolari li l-Istati Membri jistg?u, skont l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, jirrifjutaw li japplikaw id-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva kollha, jew u?ud minnhom, jew jirtiraw il-benefi??ju tag?hom (sentenza tal-5 ta' Lulju 2007, Kofoed, C-321/05, ?abra p.l-5795, punt 37, u Modehuis A. Zwijnenburg, i??itata iktar 'il fuq, punt 45), ji?ifieri meta t-tran?azzjoni ta' ristrutturazzjoni mixtieqa g?andha b?ala g?an prin?ipali jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tag?ha l-eva?joni tat-taxxa jew il-?arbien minnha.

28 F'dan il-ka?, mill-proġess sottomess lill-Qorti tal-Ġustizzja joġro? li l-persuna taxxabbli għandha, f'konformità mal-Artikolu 47 ta' ZDDPO-1, moqri flimkien mal-Artikolu 363(2) ta' ZDavP-1, tressaq it-talba tagħha sabiex tibbenifika mill-vantaġġi fiskali previsti mid-Direttiva 90/434, ta' t piena li tiffid id-drittijiet mogħtija minnha, minn tal-inqas tletin ?uranta qabel it-tranżazzjoni ta' ristrutturazzjoni mixtieqa.

29 Għaldaqstant huwa xieraq li jiġi vverifikat jekk it-terminu ta' tletin ?urnata jissodisfax ir-rekwiżiti tal-prinċipju ta' effettività għal dak li jirrigwarda kemm it-tul kif ukoll il-punt ta' tluq tiegħu.

30 F'dak li jirrigwarda t-tul tat-terminu, il-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-analiżi tal-prinċipju ta' protezzjoni ?urisdizzjonali effettiva tad-drittijiet mogħtija lil dawk li huma suġġetti għad-dritt tal-Unjoni, diġà rrikonoxxiet il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni tal-iffissar ta' termini raġonevoli ta' dekadenza għall-preżentata ta' rikorsi, fl-interess ta' ?ertezza legali, li jipproteġi kemm lill-persuni taxxabbli kif ukoll lill-amministrazzjoni kkonfermata. Fil-fatt, termini b'għal dawn ma humiex ta' natura li jrendu Prattikament impossibbli jew eżessivament diffiċli l-eżerċizzju tad-drittijiet mogħtija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (sentenzi tal-10 ta' Lulju 1997, Palmisani, C-261/95, ?abra p.l-4025, punt 28, tas-17 ta' Novembru 1998, Aprile, C-228/96, ?abra p.l-7141, punt 19). F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet bl-istess mod li terminu ta' rikors ta' sittin ?uranta ma jistax fih innifsu jiġi kkontestat (sentenzi tal-14 ta' Diċembru 1995, Peterbroeck, C-312/93, ?abra p.l-4599, punt 16, u tas-6 ta' Ottubru 2009, Asturcom Telecommunications, C-40/08, ?abra p.l-9579, punt 43).

31 Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li din il-?urisprudenza hija wkoll applikabbli meta tkun tirrigwarda l-evalwazzjoni tal-metodi ta' restituzzjoni tat-taxxi nazzjonali li kienu ?ew ri?evuti indebitament (sentenza Meilicke *et, i*?itata iktar 'il fuq, punti 55 sa 58). Dan għandu jgħodd ukoll meta tiġi evalwata l-osservanza tal-prinċipju ta' effettività fir-rigward tal-iffissar ta' terminu mogħti meta titressaq talba bil-għan li tikseb il-benefiċċju ta' vantaġġi fiskali.

32 Għaldaqstant, ma jidherx li le?i?lazzjoni nazzjonali li tagħti l-benefiċċji tal-vantaġġi fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 biss bil-patt u l-kundizzjoni li t-talba relatata titressaq minn tal-inqas tletin ?uranta qabel it-tranżazzjoni ta' ristrutturazzjoni mixtieqa tista' trendi Prattikament impossibbli jew eżessivament diffiċli l-eżerċizzju tad-drittijiet li l-persuna taxxabbli tisset mid-dritt tal-Unjoni.

33 Jekk it-terminu ta' skadenza b'għal dak fil-kawża prinċipali ma jmurx, minnu nnifsu, kontra l-prinċipju ta' effettività, ma jistax madankollu jiġi eskluż li, fil-kuntest ta' ?irkustanzi partikolari tal-kawża sottomessa għall-qorti tar-rinviju, il-metodi tal-implementazzjoni ta' dan it-terminu jkunu jistgħu jwasslu għal ksur tal-imsemmi prinċipju.

34 Fil-fatt, għal dak li jirrigwarda l-punt ta' tluq tat-terminu ta' tletin ?urnata previst fl-Artikolu 363(2), ta' ZDavP-1, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirri?ulta li dan it-terminu ?ie kkalkolat b'lura mill-?urnata li fiha ?iet effettwata t-tranżazzjoni tar-ristrutturazzjoni, peress li ?ie ppre?i?at li d-data li fiha hija kkunsidrata li se?et din it-tranżazzjoni hija dik tar-re?istrazzjoni tagħha fir-re?istru tal-kumpanniji kummerċjali mill-qorti kompetenti

35 Għaldaqstant, f'sitwazzjoni b'għal din, il-perijodu li matulu jibda jiddekorri t-terminu ta' tletin ?uranta ma jiddependix mill-persuna taxxabbli, peress li din tal-a??ar ma tistax tkun taf bi pre?i?joni la l-punt ta' tluq ta' dan it-terminu u lanqas i?-?mien, ji?ifieri l-?uranta tar-re?istrazzjoni fir-re?istru tal-kumpanniji kummerċjali tat-tranżazzjoni ta' ristrutturazzjoni mixtieqa.

36 Issa, huwa xieraq li jiffakkar li l-għanijiet tad-Direttiva 90/434 għandhom jiġu implementati fid-dritt nazzjonali billi jiġu osservati r-rekwiżiti ta' ?ertezza legali. Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li jimplementaw sistema ta' termini suffiċjentemente pre?i?a, ?ara u prevedibbli sabiex jippermettu lill-individwi li jkunu jafu d-drittijiet u l-obbligi tagħhom (ara, f'dan is-sens, is-

sentenzi tat-28 ta' Jannar 2010, Uniplex (UK), C-406/08, ?abra p.l-817, punt 39 u ?urisprudenza ??itata). Hija r-responsabbiltà tal-qorti nazzjonali sabiex tivverifika jekk dawn ir-rekwi?iti ?ewx osservati.

37 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda mag?mula hija li l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a inkwistjoni, li tissu??etta l-g?oti ta' vanta??i fiskali applikabbli g?al tran?azzjoni ta' divi?joni f'konformità mad-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva g?all-kundizzjoni li t-talba marbuta ma' din it-tran?azzjoni titressaq f'terminu stabbilit. Madankollu, hija r-responsabbiltà tal-qorti tar-rinviju biex tivverifika jekk il-metodi ta' implementazzjoni ta' dan it-terminu, u b'mod iktar partikolari l-istabbiliment tal-punt ta' tluq tieg?u, ikunu suffi?jement pre?i?i, ?ari u prevedibbli sabiex jippermettu lill-persuni taxxabli jkunu jafu d-drittijiet tag?hom u ji?guraw li dawn tal-a??ar jistg?u jibbenefikaw mill-vanta??i fiskali previsti mid-dispo?izzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a inkwistjoni, li tissu??etta l-g?oti ta' vanta??i fiskali applikabbli g?al tran?azzjoni ta' divi?joni f'konformità mad-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva g?all-kundizzjoni li t-talba marbuta ma' din it-tran?azzjoni titressaq f'terminu stabbilit. Madankollu, hija r-responsabbiltà tal-qorti tar-rinviju biex tivverifika jekk il-metodi ta' implementazzjoni ta' dan it-terminu, u b'mod iktar partikolari l-istabbiliment tal-punt ta' tluq tieg?u, ikunu suffi?jement pre?i?i, ?ari u prevedibbli sabiex jippermettu lill-persuni taxxabli jkunu jafu d-drittijiet tag?hom u ji?guraw li dawn tal-a??ar jistg?u jibbenefikaw mill-vanta??i fiskali previsti mid-dispo?izzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: Is-Sloven.